

ЗНАКИ ПРИРОДОПОДОБНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ДИСКУРСИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ АГРОБИЗНЕСА

Е.А. Сухова, А.С. Захарова

Волгоградский государственный аграрный университет,
г. Волгоград

В статье рассматривается дискурсивное пространство агробизнеса как поле коммуникации, формирующееся между производителями сельскохозяйственной продукции и иными, связанными с ними, субъектами. Рассматриваются знаки природоподобных технологий, являющиеся одной из составляющих данного типа дискурса и определяемые в статье как прагматонимы. Также в статье рассматривается понятие экологемы. Языковые знаки дискурса агробизнеса номинируют объекты и субъекты сельскохозяйственной деятельности, используемые инструменты и орудия, а также процессы в аграрном секторе.

Ключевые слова: знак, дискурс, агродискурс, дискурсивное пространство, агробизнес, прагматонимы, экологема, природоподобные технологии.

В процессе производства сельскохозяйственной продукции активизируются и реализуются различные типы дискурса, в том числе лично-ориентированный и институциональный. Они обеспечивают взаимодействие между производителями продукции в области сельского хозяйства, которые являются в рассматриваемой агросфере участниками, когда речь идет о процессах, начиная с производства и заканчивая потреблением. В рамках агродискурса активно используются различные средства номинации, которые могут касаться растений, животных, а также техники, инструментов и профессионалов, задействованных в данных процессах взаимодействия с окружающей средой.

Дискурсивное пространство в рамках агробизнеса и всего сельского хозяйства представлено в виде знаков объектов и знаков технологий. В современном агробизнесе – такова тенденция времени – все чаще речь идет о технологиях, которые взяты у природы и являются природоподобными. В частности, подобные знаки рассматриваются большим количеством исследователей (см. работы [2], [3], [4], [5] и др.). Переориентация на данные технологии принципиально видоизменяет семиотическую составляющую агробизнеса, служит основанием динамических изменений, происходящих в агродискурсе. С активизацией природоподобных технологий, которые сочетаются с промышленными, формируется новая социоприродная система, которая

базируется на взаимодействии процессов из сфер социальной, природно-биологической, а также искусственной (индустриальные технологии). При этом в данном контексте необходимо учитывать, что новой оболочкой земной биологической жизни является, все-таки, глобальная техносфера; именно она заменяет биосферную систему, которая до этого существовала в течении тысячелетий. Но, при этом, в настоящее время наблюдается все более интенсивное наполнение глобальной техносферы природоподобными технологиями.

Разработка природоподобных технологий связана со все более широким внедрением сапропеля, уникальных методов прямого посева, который выступает в виде инновационной части системы земледелия и является обоснованным с научной точки зрения: исследователи утверждают, что речь идет об обработке почвы без использования традиционных механизмов. Также здесь осуществляется работа по сохранению растительных остатков и происходит проработка увеличения фотосинтетического периода; используется в этой сфере способ промежуточных и бинарных посевов. Существуют и иные технологии, где человек стремится скопировать процессы, происходящие в природе, и поставить их на службу агробизнесу.

Внедрение природоподобных технологий в агросферу видоизменяет семиотическую природу агродискурса. Не только появляются новые средства номинации объектов, субъектов, инструментов, а также процессов, в которых они задействованы. Изменяется семантика уже, казалось бы, устоявшихся в агробизнесе терминов и понятий; происходит трансформация их, прежде всего, коннотативной составляющей.

Широко вводятся в дискурс лексические единицы и словосочетания, номинирующие новые продукты и новые технологии. При этом их семантическая структура содержит заведомо позитивную коннотацию, поскольку апеллирует к базовым ценностям человеческой жизни, ее природной, органической сущности. Такого рода акцент неизбежно включает в семантическую структуру знака и прагматическую составляющую: сами термины *органика*, *органический* служат средством внушения участникам коммуникации желаний, стремлений во всем, и, главным образом, в производстве сельскохозяйственной продукции, следовать нормам и ценностям, предписываемым природой. Поэтому данные номинативные единицы корректно дефинировать как прагматонимы.

Прагматонимы в системе номинации объектов, субъектов и процессов в агробизнесе формируют сложно структурированные семантические поля, ядро которых центрируется вокруг базового термина *organic products* – *натуральные продукты*. Являясь не самым частотным в агродискурсе, он, тем не менее, выполняет функцию

зонтичного термина, гиперонима для всех включенных в поле лексических единиц и словосочетаний с «органической» семантикой.

Вокруг центра, в разной степени удаленности от него (степень удаления определяется спецификой конкретных производственных и социальных процессов, формирующих агропроизводство) располагается целый кластер знаков, которые формируются на основании связи с технологиями природоподобными. В качестве примеров подобных знаков-прагматонимов только в русском языке можно выделить такие, как *органика*, *биоразнообразие*, *органик-продукт*, *эко*, *био*, *фермерская продукция*, *без пестицидов*, *сидеральные культуры*, *специальные севообороты*, *органоминеральные удобрения*, *реинжиниринг природы*, *биоэнергетические деревни* и т.д.

С другой стороны, в рамках современного агродискурса происходит трансформация семантики ряда терминов сельскохозяйственного производства – будучи в недалеком прошлом вполне нейтральными по своей эмоционально-экспрессивной природе, ныне они наделяются негативной коннотацией.

Это такие термины-понятия как *pesticides (пестициды)*, *porosity (пористость)*, *fertilizers (удобрения)*, *wastes (отходы)* и т.д.

Развитие современного агробизнеса идет рука об руку с реализующимися в современном мире программами обязательной охраны природы. Решения, принимаемые в рамках данных программ, должны гарантировать баланс целей и средств, актуальных для агробизнеса, а также обеспечивать устойчивость формирующихся природно-цивилизационных комплексов для того, чтобы окружающая среда со временем улучшалась и предоставляла оптимальные условия для жизнедеятельности общества. Поэтому в триаде «экономика-социальная сфера-экология» последняя выдвигается на первое место в качестве приоритета. Но экологический подход служит не только делу сохранения естественной среды обитания человека. Природоподобные технологии оказываются и более рентабельными с экономической точки зрения, поскольку в рамках их продвижения достигается разработанный самой природой разумный баланс издержек производства и его результатов. А оптимизация экономической составляющей означенной выше триады способствует оптимизации и социальной среды, среды обитания общественного человека. В итоге можно говорить о том, что верное решение находится на стыке экономики, социальной сферы и экологии с приоритетом последней.

Поскольку экология как компонент агробизнеса все интенсивнее проблематизируется в рамках агродискурса, особое место в нем начинают занимать такие знаки как экологемы. Под экологемами следует понимать прагматонимы с денотатом из области объектов экологии и ярко выраженной коннотацией; семантика части экологем несет в себе сему вредности, опасности денотируемого объекта для человека и

окружающей среды. В современном английском агродискурсе, помимо описанных выше некогда нейтральных терминов, ныне наделенных негативной коннотацией, мы сталкиваемся со следующими: *pollutants, surface runoff, agricultural pollution, erosion dust, runoff from fields, animal infections*.

Ряд подобных лексем (но не все) встречаются и в русской терминологии агробизнеса. Более скудная их номенклатура в русском агродискурсе является свидетельством иного, чем в других странах, баланса экологического и экономического компонентов в триаде «экономика-социальная сфера-экология».

Вместе с тем, среди экологов встречаются термины, которые денотируют объекты, полезные для природы и человека, а также процессы, способствующие сохранению природы как естественной среды нашего обитания. В качестве примеров, вписанных в необходимо пространные для понимания термина контексты, приводим базовые.

1) Экологема *permaculture* с позитивной коннотацией:

Permaculture appeared in 1978, it was created by Mollison together with Holmgren, his student. At the same time, the transformation of agriculture into a permanent culture initially appeared. Permaculture is a complex design in the field of ecology, we are talking about the environment, which concerns human habitation, as well as directly the areas that are involved in the production of products to ensure the life of society.

It is necessary to analyze a number of basic elements that are used in many zones, while further dividing all territories into certain energy sectors. The center of these sectors is human housing, with the help of the work of each individual, an optimal microclimate is provided. At the same time, the area includes plants, animals, as well as land and water. At the same time, Permaculture is a complex within which there are its own principles of the system, design is additionally taken into account, certain rules that relate to the landscape, sequences and patterns that already exist in nature are necessarily analyzed. The main feature of this system is the great attention to plants used for several purposes at once. At the same time, it is important to introduce many practices in relation to different crops, we are talking about crop production, as well as animal husbandry, in general, a single complex is obtained. In order for the complex to be truly complete, it is imperative to add buildings to be used for agriculture, as well as to ensure energy balance, while cleaning work is carried out, as well as compensation to the environment. Mollison believes that agriculture must be systematized and constant.

Положительно коннотируемым знаком номинируется не только сам описанный объект, но и связанный с ними процесс, *permaculture practices*:

All zones go directly from the main center located in the residential area, while they depend on a certain number of visits to them every day, due to certain tasks in the process of work. At the same time, sectors for energy come to the house, they are used for shielding or for collection. Examples include hedges, ponds, as well as coastlines and other features.

It is worth considering that the elements are present in those places that are organized to work together, while they are part of the surrounding natural world. The tree can be used for several functions at the same time, this is the creation of a goal, as well as the process of erosion control. There are many similar examples of multifunctionality when it comes to managing energy flows within the sector. In particular, there are issues of hedges, they both provide protection for the soil, and also serve as food for animals. It also provides protection against drought.

2) Экологемы *greenhouse effect* и *green revolution* с отрицательной коннотацией:

The greenhouse effect is considered. It represents the heating of the planet, which occurs as a result of changes in the atmosphere. Initially, in 1824, Jean-Baptiste Fourier discovered that solar radiation is converted into a body. This effect is natural. It is further enhanced during human life, we are talking about the release of greenhouse gases such as nitrogen oxide and carbon dioxide, as well as chlorofluorocarbons, methane and ozone. These gases reflect the energy of the sun from themselves when it is already rushing away from the planet. At the same time, when analyzing, it is important to take into account that over time, humanity actually turns the environment into a greenhouse.

Таким образом, в современном агродискурсе происходит существенная перестройка семиотического основания коммуникации по поводу и в связи с сельскохозяйственным производством, которая охватывает его объекты, субъекты, процессы и инструменты. Поскольку природоподобные технологии занимают в агробизнесе все более важные позиции, видоизменяется и общая терминосистема сельского хозяйства: появляются новые термины, старые термины меняют свою семантику. Лингвистика должна отслеживать эту динамику, по мере возможности способствуя оптимизации коммуникации в агросфере.

Список литературы

1. Англо-русский аграрный словарь = English-Russian agrarian dictionary: в 2-х т. / [А.В. Олянич, Н.П. Головницкая, Ю.А. Васильченко и др.]; под общей ред. А.В. Олянича; Министерство сельского хозяйства РФ, Департамент научно-технологической политики и образования, ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный аграрный университет», Кафедра иностранных языков. – Волгоград: Волгоградский ГАУ, Т. 1, 2016. 596 с., Т. 2., 2016. 500 с.
2. Байбеков Р.Ф. Природоподобные технологии - основа стабильного развития земледелия / Р.Ф. Байбеков // Земледелие. 2018. № 2. С. 3–6
3. Ильин А. Н. Кризис экологии и экологического сознания в обществе потребления / А.Н. Ильин // Век глобализации. 2016. №1–2. С. 147–160.
4. Сухова, Е.А. Лингвосемиотическая актуализация знаков агроинженерии в англо- и русскоязычном сельскохозяйственном дискурсе / Е.А. Сухова // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер.2: Языковедение. - 2015. № 3(27). С. 80–86.

5. Янушкевич, И.Ф. Лингвосомиотика англосаксонской культуры: монография / И.Ф. Янушкевич. Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2009. 507 с.

Об авторах:

СУХОВА Елена Александровна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки», Волгоградский государственный аграрный университет (400002, Южный федеральный округ, Волгоградская обл., г. Волгоград, пр. Университетский, д. 26), e-mail: elenasukhovavolgau@mail.ru

ЗАХАРОВА Алла Сергеевна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки», Волгоградский государственный аграрный университет (400002, Южный федеральный округ, Волгоградская обл., г. Волгоград, пр. Университетский, д. 26), e-mail: allazakharova2010@mail.ru

NATURE-LIKE TECHNOLOGIES SIGNS IN AGRIBUSINESS DISCURSIVE SPACE

E.A. Sukhova, A.S. Zakharova

Volgograd State Agrarian University, Volgograd

The article deals with the agribusiness discursive space as a field of communication formed between agricultural producers and other entities associated with them. The article considers nature-like technologies signs, which are one of this discourse type components, and they are defined in the article as pragmatonyms.

Keywords: *sign, discourse, agrodiscourse, discursive space, agribusiness, pragmatonyms, ecologeme, nature-like technologies.*

About the Authors:

SUKHOVA Elena Alexandrovna – Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of Foreign Languages Department, Volgograd State Agrarian University (Prospekt Universitetskiy, 26, Volgograd, Volgograd Oblast, 400002), e-mail: elenasukhovavolgau@mail.ru

ZAKHAROVA Alla Sergeevna – Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of Foreign Languages Department, Volgograd State Agrarian University (Prospekt Universitetskiy, 26, Volgograd, Volgograd Oblast, 400002), e-mail: allazakharova2010@mail.ru

Статья поступила в редакцию 27.09.24
Подписана в печать 13.10.24

© Сухова Е.А., Захарова А.С., 2024